

Примљено: 23.12.2024.			
Орг. јед.	Број	Категорија	Вредност
01	3200		

**Изборном већу Природно-математичког факултета Универзитета у Нишу**  
**Научно-стручном већу за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу**

На основу предлога одлуке Изборног већа Природно-математичког факултета бр. 1411/3-01 од 2. 10. 2024. године, на седници одржаној 10. 12. 2024. године Научно-стручно веће за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу донело је одлуку бр. 8/18-01-008/24-012, којом је именована стручна Комисија за писање извештаја за избор једног наставника у звање доцент за ужу научну област *Енглески језик* на Природно-математичком факултету Универзитета у Нишу, у саставу:

- **Др Милош Тасић**, ванредни професор на Машинском факултету Универзитета у Нишу, ужа научна област *Енглески језик*;
- **Др Владан Павловић**, редовни професор на Филозофском факултету Универзитета у Нишу, ужа научна област *Англистичка лингвистика*;
- **Др Јасмина Ђорђевић**, ванредни професор на Филозофском факултету Универзитета у Нишу, ужа научна област *Англистика*;
- **Др Тијана Весић Павловић**, ванредни професор на Машинском факултету Универзитета у Београду, ужа научна област *Енглески језик*;
- **Др Душан Стаменковић**, редовни професор на Факултету за културу и образовање Универзитета Содерторн у Стокхолму, Шведска, ужа научна област *Англистичка лингвистика*.

На основу наведених одлука и након увида у конкурсну документацију, Комисија подноси следећи

**ИЗВЕШТАЈ**

**о кандидатима за избор једног наставника у звање доцент**  
**за ужу научну област *Енглески језик***  
**на Природно-математичком факултету Универзитета у Нишу**

На конкурс за избор једног наставника у звање доцент за ужу научну област *Енглески језик* на Природно-математичком факултету Универзитета у Нишу, који је објављен дана 2. 10. 2024. године у публикацији *Послови* бр. 1110-1111-1112, стр. 97, Националне службе за запошљавање, јавила се једна кандидаткиња, **др Катарина Миленковић** из Ниша, запослена као наставник страног језика на Природно-математичком факултету Универзитета у Нишу, а уз пријаву од 10. 10. 2024. године доставила је потпуну документацију прописану конкурсом.

## 1. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТКИЊИ

<b>Име и презиме</b>	Катарина Миленковић
<b>Датум и место рођења</b>	13. 2. 1992. године, Ниш
<b>Место боравка, адреса</b>	Ратка Софијанића 3, 18000 Ниш
<b>Место запослења</b>	Природно-математички факултет Универзитета у Нишу
<b>Професионални статус/ радно место</b>	наставник страног језика (енглески језик)

### 1.1. ПОДАЦИ О ОБРАЗОВАЊУ

#### Основне студије, високо образовање:

<b>Универзитет, факултет</b>	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
<b>Студијски програм, група (смер, одсек)</b>	Англистика
<b>Година уписа</b>	2010.
<b>Година завршетка</b>	2014.
<b>Стечени стручни назив</b>	Дипломирани филолог
<b>Просечна оцена</b>	9,42

#### Магистарске студије, мастер или специјалистичке студије:

<b>Универзитет, факултет</b>	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
<b>Студијски програм, научна област</b>	Англистика
<b>Година уписа</b>	2014.
<b>Година завршетка</b>	2016.
<b>Стечени назив</b>	Мастер филолог
<b>Просечна оцена</b>	10,00
<b>Тема магистарске тезе/ мастер/завршног рада</b>	„Препознавање појмовне метафоре код популације српских ученика гимназије и студената“ (Serbian Grammar School and EFL Students' Recognition of Conceptual Metaphor)
<b>Ментор у изради</b>	Проф. др Душан Стаменковић

#### Докторске академске студије/докторска дисертација:

<b>Универзитет, факултет</b>	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
<b>Студијски програм, научна област</b>	Филологија
<b>Година уписа</b>	2016.
<b>Година завршетка</b>	2021.

<b>Стечено научно звање</b>	Доктор наука – филолошке науке
<b>Просечна оцена</b>	10,00
<b>Тема докторске дисертације, датум одбране</b>	„Однос особина метафоре и њиховог разумевања: психолингвистички приступ“ (The relation between metaphor features and their comprehension: A psycholinguistic approach), 30. 9. 2021. године
<b>Ментор у изради</b>	Проф. др Душан Стаменковић

## 1.2. ПОДАЦИ О ПРОФЕСИОНАЛНОЈ КАРИЈЕРИ

### 1.2.1. Педагошко искуство/кретање у професионалној каријери/радна места

Период	Послови
2021–	Наставник страног језика за УНО <i>Енглески језик</i> на Природно-математичком факултету у Нишу (уговор у прилогу)
2020–2021	Сарадник ван радног односа за извођење вежби или појединих облика наставе на предметима Енглески језик Б1, Енглески језик Б2 и Енглески језик А2 на Природно-математичком факултету у Нишу (уговор у прилогу)
2014–2020	Онлајн школа енглеског језика <i>BIBO Global Opportunities</i> (хонорарни наставник енглеског језика) (потврда у прилогу)
2018–2019	Машински факултет у Нишу (дежурства на испитима и колоквијумима) (потврда у прилогу)

### 1.2.2. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

Период	
2023–	Школа страних језика – Spell (грчки језик, ниво А2)
2016–2022	Центар за стране језике и културу – Хиспанија (шпански језик, ниво Ц2)
јун – јул 2019.	Студијски боравак у Кемницу, Немачка
март – април 2018.	Едукативни семинар <i>Current Trends in Cognitive Sciences II</i>

### 1.2.3. Чланство у научностручним друштвима

Период	
2023–	Европско друштво за проучавање енглеског језика, енглеске књижевности и културе англофоних народа (ESSE)
2023–	Удружење англиста Србије (УАС)

## **2. ПРЕГЛЕД НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА КАНДИДАТКИЊЕ**

### **2.1. НАУЧНИ РАД**

<b>Пуни библиографски подаци о публикацији</b>	<b>М ...</b>	<b>бодова</b>
<b>М 10 (М11, 12, 13, ... М18)</b>		
Milenković, K., & Mladenović, M. (2016). Name symbolism in Harry Potter book series. In B. Mišić Ilić & V. Lopičić, (Eds.), <i>Language, Literature, Meaning – Linguistic Research</i> (pp. 637–649). Niš: Faculty of Philosophy. <a href="https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2016/jezik-knjizevnost-znacenje-jezicka-istrazivanja">https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2016/jezik-knjizevnost-znacenje-jezicka-istrazivanja</a>	M14	5
<b>М20 (М21, 22.... М28)</b>		
Milenković, K., Tasić, M., & Stamenković, D. (2024). Influence of translation on perceived metaphor features: quality, aptness, metaphoricity, and familiarity. <i>Linguistics Vanguard</i> , aop. <a href="https://doi.org/10.1515/lingvan-2023-0086">https://doi.org/10.1515/lingvan-2023-0086</a>	M22	5
Stamenković, D., Milenković, K., Ichien, H., & Holyoak, K. J. (2023). An individual-differences approach to poetic metaphor: Impact of aptness and familiarity. <i>Metaphor and Symbol</i> , 38(2), 149–161. <a href="https://doi.org/10.1080/10926488.2021.2006046">https://doi.org/10.1080/10926488.2021.2006046</a>	M22	5
Milenković, K., & Stamenković, D. (2024). Metaphor features and the influence of individual differences on the comprehension of nonliterary metaphors. <i>Teme</i> , 48(2), 423–443. <a href="https://doi.org/10.22190/TEME231002024M">https://doi.org/10.22190/TEME231002024M</a>	M23	4
Tomić, K., & Milenković, K. (2021). Forensic speaker profiling from the sample in English as a foreign language – vowel duration analysis. <i>Наслеђе</i> , 49, 29–46. <a href="http://dx.doi.org/10.46793/naskg2149.029t">http://dx.doi.org/10.46793/naskg2149.029t</a>	M23	4
Milenković, K., Stamenković, D., & Figar, V. (2016). The role of foreign language learning in metaphor identification: An experimental study. <i>Folia Linguistica et Literaria</i> , 14, 187–207. <a href="https://folia.ac.me/arhiva14.html">https://folia.ac.me/arhiva14.html</a>	M23	4
Стаменковић, Д., Миленковић, К., и Динчић, Ј. (2019). Студија нормирања књижевних и некњижевних метафора из српског језика. <i>Зборник Матице српске за филологију и лингвистику LXII</i> (2), 89–105. <a href="https://www.maticasrpska.org.rs/category/katalog-izdanja/naucni-casopisi/zbornik-matice-srpske-za-filologiju-i-lingvistiku/">https://www.maticasrpska.org.rs/category/katalog-izdanja/naucni-casopisi/zbornik-matice-srpske-za-filologiju-i-lingvistiku/</a>	M24	4
Томић, К., и Миленковић, К. (2019). Форензичко профилисање говорника из узорка на енглеском као страном језику – анализа квалитета вокала. <i>Зборник Матице српске за филологију и лингвистику LXIII</i> (1), 151–171. <a href="https://www.maticasrpska.org.rs/category/katalog-izdanja/naucni-casopisi/zbornik-matice-srpske-za-filologiju-i-lingvistiku/">https://www.maticasrpska.org.rs/category/katalog-izdanja/naucni-casopisi/zbornik-matice-srpske-za-filologiju-i-lingvistiku/</a>	M24	4
<b>М 30 (М31, 32, 33.... М36)</b>		
/		

<b>M40 (M41, 42, 43 ... M49)</b>		
/		
<b>M50 (M51, 52, 53... M56)</b>		
Миленковић, К., и Стаменковић, Д. (2018). Контрастивно сагледавање речничког значења појмова везаних за примарне боје у српском и енглеском језику. <i>Филолог</i> , 18, 114–138. <a href="https://filolog.rs.ba/index.php/filolog">https://filolog.rs.ba/index.php/filolog</a>	M51	3
Миленковић, К., и Стаменковић, Д. (2019б). Анализа назива села општине Књажевац. <i>Балканске синтезе</i> 6(2), 49–71. <a href="https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2019/balkanske-sinteze-2-2019">https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2019/balkanske-sinteze-2-2019</a>	M53	1
Миленковић, К., и Стаменковић, Д. (2019а). Називи улица у пограничним местима источне и југоисточне Србије. <i>Балканске синтезе</i> 6/(1), 31–47. <a href="https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2019/balkanske-sinteze-1-2019">https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2019/balkanske-sinteze-1-2019</a>	M53	1
<b>M60 (M61, 62, 63... M66)</b>		
Milenković, K. (2020). Euphemistic expressions in Barack Obama's Warfare Political Speeches. <i>Наука и студенти СТУДКОН</i> 3, 197–209. <a href="https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2020/studkon-3">https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2020/studkon-3</a>	M63	1
<b>Укупно</b>		<b>41</b>

### 2.1.1. Квантификација постигнутих резултата

Индекс научне компетенције								
Категорија	M14	M22	M23	M24	M51	M53	M63	Укупно
Број публикација	1	2	3	2	1	2	1	<b>12</b>
Број бодова	5	10	12	8	3	2	1	<b>41</b>
<b>Укупно бодова (са категоријом M70)</b> M71 докторска дисертација – 6 M72 мастер рад – 3								<b>41 + 9 = 50</b>

### 2.2. ЧЛАНСТВО У НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА И УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ ПРОЈЕКТИМА

Период	Назив организације, друштва или пројекта
2020–2021	Стипендиста докторанд у научноистраживачкој организацији Филозофски факултет у Нишу
2018–2021	Стипендиста докторанд Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС
2018–2019	Учешће на пројекту <i>Одрживост идентитета Срба и националних мањина у пограничним општинама источне и југоисточне Србије</i> (МПНТР 179013).

### 2.3. УСМЕНА ИЗЛАГАЊА НА ДОМАЋИМ И МЕЂУНАРОДНИМ НАУЧНИМ СКУПОВИМА

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
22. април 2023.	Разумевање некњижевних метафора у односу на њихове особине: психолингвистички приступ	<i>Језик, књижевност, процес</i> ; Филозофски факултет у Нишу, Ниш
5–6. јул 2019.	Politically shaped news reports on a campaign event in Serbia: A discourse analysis	<i>Digital English – Worldwide</i> ; Технички универзитет у Кемницу, Немачка
10. новембар 2017.	Euphemistic expressions in Barack Obama's Warfare Political Speeches	<i>СТУДКОН 3 – Наука и студенти</i> ; Филозофски факултет у Нишу, Ниш.
11–12. новембар 2016.	Serbian grammar school and EFL students' recognition of conceptual metaphor	<i>Teaching Languages and Cultures</i> ; Филозофски факултет у Нишу, Ниш
24–25. април 2015.	Name Symbolism in "Harry Potter"	<i>Језик, књижевност, значење</i> ; Филозофски факултет у Нишу, Ниш

### 2.4. МИШЉЕЊЕ О НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ РАДОВИМА КАНДИДАТКИЊЕ

Кандидаткиња Катарина Миленковић приложила је уредне фотокопије свих радова које наводи у предатој конкурсној документацији са свим релевантним библиографским подацима, тако да је комисија била у могућности да анализира радове и понуди мишљење о њима. Радови су представљени по редоследу из табеле 2.1.

У коауторском раду „Name symbolism in Harry Potter book series“ (M14), у којем је кандидаткиња први аутор, испитује се могућност објашњавања симболизма властитих именица применом дескриптивистичке теорије и каузалне теорије референтности. У раду се полази од чињенице да имена могу имати како социјални тако и дескриптивни значај. Другим речима, различити извори имена рефлектују различите функције давања имена. На примеру серијала о Харију Потеру, ауторке доказују да властита имена постају симболи када се особине изворног референта пренесу на оне који та имена носе.

У раду под насловом „Influence of translation on perceived metaphor features: quality, aptness, metaphoricity, and familiarity“ (M22), кандидаткиња у својству коаутора испитује утицај који превођење књижевних метафора са српског на енглески језик има на оцењивање квалитета метафоре, способности извора да опише циљ, метафоричности и степена познатости. Резултати два спроведена задатка показују да су преведене метафоре добиле више оцене за прилагодљивост, познатост, квалитет и делимично за метафоричност, што даље указује на то да је превођење метафора на енглески имало позитиван утицај на њихову

перципирану ефективност и познатост. Фактори који по ауторима овог рада могу ближе објаснити овакве резултате укључују специфичну природу енглеског језика, изложеност испитаника енглеском језику, као и сам процес превођења.

У наредном, такође коауторском раду, под називом „An individual-differences approach to poetic metaphor: Impact of aptness and familiarity“ (M22), аутори путем поетских метафора у српском језику указују на систематске варијације у утицају флуидне и кристализоване интелигенције на разумевање метафора, са посебним освртом на погодност извора да опише циљ (aptness), с једне, и степен познатости (familiarity), с друге стране. Резултати овог истраживања показују да је разумевање метафора расло са вишим вредностима и једне и друге горенаведене особине, а да је кристализована интелигенција била нарочито добар показатељ јасног разумевања свих понуђених метафора. Због тога аутори на крају и тврде да је таква улога кристализоване интелигенције у разумевању метафора у складу са ставом да се и метафоре углавном разумеју помоћу сличних процеса семантичке интеграције које налазимо и у разумевању дословног језика.

Наредни коауторски рад „Metaphor features and the influence of individual differences on the comprehension of nonliterary metaphors“ (M23), са кандидаткињом сада у улози првог аутора, надовезује се на претходну студију. Поново се ради о утицају индивидуалних разлика на разумевање метафора, али овог пута са некњижевним примерима овог феномена. Аутори се још једном фокусирају на флуидну и кристализовану интелигенцију, с тиме што у истраживање овог пута уводе и димензију метафоричности. Као и код претходног рада, резултати спроведених експеримената (вербалних и невербалних тестова, Рејвенових прогресивних матрица, теста семантичких сличности и разумевања некњижевних метафора) указују на то да се и разумевање оваквих метафора примарно ослања на кристализовану интелигенцију, док се флуидна интелигенција активира само у одређеним случајевима и само код неких група метафора.

У раду под називом „Forensic speaker profiling from the sample in English as a foreign language – vowel duration analysis“ (M23), у којем је кандидаткиња поново други аутор, разматра се процедура форензичког профилисања говорника која за циљ има утврђивање старости, пола, порекла или социоекономског статуса снимљеног говорника, починиоца неког кривичног дела, када идентитет самог говорника није познат. Ова процедура се додатно компликује када говорник не говори на свом матерњем језику, па је с тиме у виду ово истраживање спроведено са говорницима из Новог Сада и Ниша који су снимани и на свом матерњем и на енглеском језику, са посебним фокусом на дужини трајања изговорених самогласника у енглеском језику. Резултати експеримента су показали да нема статистички значајнијих разлика у дужини енглеских самогласника између ове две групе говорника, иако одређени односи између дужина различитих самогласника могу донекле указати на матерњи дијалект говорника.

Рад „The role of foreign language learning in metaphor identification: An experimental study“ (M23), у којем је кандидаткиња први аутор, враћа нас на проучавање метафоре и то преко једног психолингвистичког експеримента помоћу којег се испитује свест о

концептуалној метафори. Циљ рада је да се утврди до које мере су студенти свесни разлика између процеса препознавања метафора у енглеском и српском језику и да ли примењују знања из матерњег језика у оним случајевима када не могу лако да протумаче метафоре на страном језику. Резултати истраживања указују на то да су значајни фактори брзе и поуздане идентификације метафора познавање језика, степен изложености страном језику и формалне инструкције везане за различите аспекте који се односе на други језик.

Потом, у још једном коауторском раду где је кандидаткиња други аутор, „Студија нормирања књижевних и некњижевних метафора из српског језика“ (M24), спроводи се формирање нормираног корпуса метафора на српском језику који би био од користи истраживачима у будућим психолингвистичким истраживањима. Анализе обављене у овом раду као резултат дају поуздане скале за сваку од испитаних димензија као и значајне корелације између њих. Осим тога, аутори овде указују и на одређене појединости у поступцима приступања метафори, односно сагледавају начине на које испитаници разумеју особине које су оцењивали.

У следећем коауторском раду „Форензичко профилисање говорника из узорка на енглеском као страном језику – анализа квалитета вокала“ (M24), кандидаткиња је поново други аутор, а сам рад представља надоградњу већ описаног чланка „Forensic speaker profiling from the sample in English as a foreign language – vowel duration analysis“ (M23). Теоријске и методолошке поставке су практично исте, а разлика лежи у томе што је у овом раду анализиран квалитет вокала (у претходном случају је предмет истраживања била дужина вокала). И у овом раду ауторке показују да резултати једне овакве анализе могу имати широку примену пре свега у форензичкој пракси и то нарочито када је спорни узорак на страном језику.

У раду „Контрастивно сагледавање речничког значења појмова везаних за примарне боје у српском и енглеском језику“ (M51), кандидаткиња је опет на позицији првог аутора. У раду је извршено поређење између појмова који садрже три примарне боје (црвену, плаву и жуту) у српском и енглеском језику. Појмови су испитани у речничким корпусима како би се указало на сличности и разлике у употреби и концептуализацији тих појмова у српском и енглеском језику. Резултати овог рада могу бити од користи свима онима који се баве контрастирањем два језика, али и онима који се баве превођењем.

У радовима „Називи улица у пограничним местима источне и југоисточне Србије“ (M53) и „Анализа назива села општине Књажевац“ (M53), у којима је кандидаткиња први аутор, извршена је анализа топонима из перспективе ономастике и социолингвистике и то на корпусу назива улица, у првом раду, односно назива села, у другом раду. Резултати првог рада указују на то да називи улица осликовају потребу за очувањем и истицањем културног и историјског наслеђа како целокупне националне тако и локалне заједнице, док резултати другог рада показују да називи села осликовају геоморфолошке и хидролошке карактеристике краја, али и народна веровања која су карактеристична за дате области.

У последњем наведеном раду „Euphemistic expressions in Barack Obama’s Warfare Political Speeches“ (M63), кандидаткиња је једини аутор. Основни циљ рада је да се укаже



на вештину употребе језика у политичким говорима. Уз примену критичке анализе дискурса ауторка анализира еуфемизме, сагледавајући их кроз моделе и импликације манипулативне примене. Резултати указују да се еуфемизми користе за постизање неколико циљева, као што су позитивна представа о себи, негативна представа о другима, прагматичка заштита себе и оправдавање ратова.

Поред свега наведеног, др Катарина Миленковић је усмено излагала своје радове на укупно пет научних скупова, у доказ чему је приложила потврде о учешћу на сваком од њих. Истичемо да сви скупови имају вишегодишњу традицију, било да се ради о конференцијама у земљи или иностранству. Свих пет скупова посвећено је филолошким истраживањима, а радови које је кандидаткиња представила на њима јесу из области лингвистике, што додатно сведочи о њеном опредељењу ка области примењено-лингвистичких истраживања.

Целокупан научни рад кандидаткиње одликује се зрелошћу и самосталношћу у истраживању, али и доследношћу у примени знања стечених током образовања. Радови које је кандидаткиња до сада објавила у часописима од националног и међународног значаја припадају области филолошких наука и релевантни су за ужу научну област *Енглески језик*, будући да је предмет њиховог истраживања управо енглески језик. Основно полазиште њених истраживања налази се у домену психолингвистике, али се из представљених радова може видети да се њена истраживачка интересовања шире и на друга поља, попут когнитивне лингвистике, прагматике, методике и социолингвистике, што сведочи о способности кандидаткиње да се бави и интердисциплинарним истраживањима у оквиру примењене лингвистике. Самим тим се може закључити да кандидаткиња поседује довољно знања и компетенција да се надаље бави научноистраживачким радом у ужој научној области *Енглески језик* и тако допринесе развоју науке у области филологије.

### **3. ПЕДАГОШКИ РАД И ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВЕ**

Др Катарина Миленковић је од јуна 2021. године запослена као наставник страног језика за УНО *Енглески језик* са пуним радним временом на Природно-математичком факултету у Нишу. Тренутно предаје на Департманима за математику, физику, хемију, биологију и екологију, географију и рачунарске науке на основним и мастер академским студијама. Пре тога је, током својих докторских студија, била ангажована на истом факултету у периоду од јула 2020. до јуна 2021. године као сарадник ван радног односа за извођење вежби или појединих облика наставе из предмета везаних за енглески језик. Уз то ваља нагласити да се кандидаткиња пре доласка на Природно-математички факултет у Нишу активно бавила наставом енглеског језика још од 2014. године, тако што је хонорарно држала часове енглеског језика ученицима широм света као онлајн наставник у компанији „VIVO Global Opportunity“. Сав овај педагошки рад омогућио је кандидаткињи да стекне сада већ богато искуство у настави са студентима и ученицима који имају различите језичке способности и вештине и који припадају различитим културама. Осим тога, чињеница да је у својој досадашњој каријери морала да осмишљава индивидуалне планове и припрема

посебне материјале за разнолике групе полазника само додатно указује на њен допринос развоју наставе енглеског језика у многобројним контекстима, а првенствено у универзитетском у којем тренутно обогаћује своје наставничко искуство.

Поред тога, у периоду од 2018. до 2019. учествовала је у дежурствима на испитима и колоквијумима на Машинском факултету у Нишу, будући да је као стипендиста Министарства просвете, науке и технолошког развоја била учесник на пројекту *Одрживост идентитета Срба и националних мањина у пограничним општинама источне и југоисточне Србије* (МПНТР 179013), чији је носилац био Машински факултет у Нишу. Може се уочити и жеља за даљим усавршавањем имајућу у виду да је кандидаткиња већ учествовала на једном семинару. У приложеној конкурсној документацији постоје докази за све овде наведено у виду фотокопија уговора о раду, потврда и сертификата. Коначно, своју компетентност за држање наставе на једној високошколској установи, кандидаткиња је потврдила успешно одржаним приступним предавањем на тему „Revision of future forms and expansion of basic geometry vocabulary“, које је било организовано 12. 11. 2024. године на Природно-математичком факултету у Нишу (извештај у прилогу).

На основу свега наведеног, комисија са сигурношћу закључује да кандидаткиња др Катарина Миленковић има адекватно искуство у настави енглеског језика и да је својим досадашњим педагошким радом дала одређен допринос развоју исте.

#### **4. ЕЛЕМЕНТИ ДОПРИНОСА АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ**

Кандидаткиња др Катарина Миленковић је имала прилику да допринесе академској и широј заједници кроз следеће активности:

- учешће у раду Изборног већа Природно-математичког факултета Универзитета у Нишу од 18. 6. 2021. године до данас;
- организација ваннаставних академских активности студената (тестирање знања енглеског језика студената Природно-математичког факултета за Erasmus+ програме размене);
- у складу са својим професионалним компетенцијама редовно анагажовање на писаном превођењу (превођење текстова о департманима за интернет презентацију Природно-математичког факултета; редактура додатака диплома за три нивоа студија свих смерова департмана Природно-математичког факултета);
- дежурства на испитима и колоквијумима на Катедри за друштвене науке на Машинском факултету Универзитета у Нишу;
- учешће на пројектима који су извођени на Машинском и Филозофском факултету у Нишу (видети табелу 2.2);
- учешће на пет научних конференција.

На основу горенаведених података, Комисија констатује да кандидаткиња и у овом делу испуњава ближе критеријуме за избор у звање за које је расписан конкурс.

## 5. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

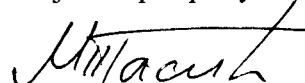
На конкурс за избор једног наставника у звање доцент за ужу научну област *Енглески језик*, пријавила се једна кандидаткиња, др Катарина Миленковић из Ниша, тренутно запослена као наставник енглеског језика на Природно-математичком факултету у Нишу. Закључак који Комисија овде износи одређен је Законом о високом образовању („Сл. гласник РС“, бр. 88/2017, 27/2018 – др. закон, 73/2018, 67/2019 и 6/2020 – др. закони, 11/2021-аутентично тумачење, 67/2021, 67/2021 – др. закон и 76/2023), Правилником о стицању истраживачких и научних звања („Сл. гласник РС“, бр. 80/2024), Статутом Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу“, бр. 4/21), Правилником о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Ниш“, бр. 5/2022) и Ближим критеријумима за избор наставника („Гласник Универзитета у Нишу“, бр. 2/20, 1/21, 5/22). Након спроведене анализе конкурсне документације, Комисија закључује да пријављена кандидаткиња **др Катарина Миленковић у потпуности задовољава све критеријуме за избор у звање доцент** које поменута акта прописују:

- (1) кандидаткиња има докторат из уже научне области *Енглески језик* („Однос особина метафоре и њиховог разумевања: психолингвистички приступ“, одбрањен 30. 9. 2021. године на Филозофском факултету у Нишу);
- (2) кандидаткиња има позитивно оцењено приступно предавање из ове научне области („Revision of future forms and expansion of basic geometry vocabulary”, одржано 12. 11. 2024. године);
- (3) кандидаткиња има позитивну оцену педагошког рада;
- (4) кандидаткиња има остварене активности у шест елемената доприноса широј академској заједници (појединачно наведене у одељку 4);
- (5) кандидаткиња има један рад објављен у часопису који издаје Универзитет у Нишу или факултет Универзитета у Нишу: Milenković, K., & Stamenković, D. (2024). Metaphor features and the influence of individual differences on the comprehension of nonliterary metaphors. *Теме*, 48(2), 423–443;
- (6) кандидаткиња има један рад на SCI листи са петогодишњим импакт фактором већим од 0,49 у којем је првопотписани аутор: Milenković, K., Tasić, M., & Stamenković, D. (2024). Influence of translation on perceived metaphor features: quality, aptness, metaphoricity, and familiarity. *Linguistics Vanguard*, аор. IF (2023): 1.1; 5YIF (2023): 1.2,
- (7) кандидаткиња је излагала на пет научних скупова у земљи и иностранству (наведених у одељку 2. 3).

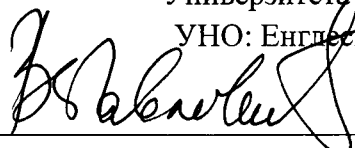
На основу свега овде изнесеног, Комисија има посебну част и велико задовољство да Изборном већу Природно-математичког факултета у Нишу и Научно-стручном већу за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу предложи да кандидаткињу др Катарину Миленковић изабере у звање доцент за ужу научну област *Енглески језик*.

У Нишу, Београду и Стокхолму,  
23. децембра 2024. године

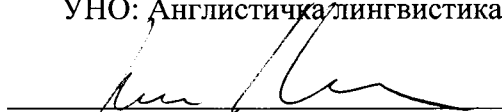
Комисија за припрему извештаја:



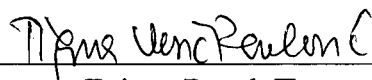
др Милош Тасић,  
ванредни професор на Машинском факултету  
Универзитета у Нишу  
УНО: Енглески језик



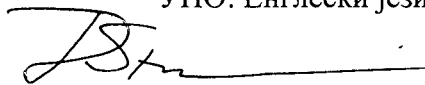
др Владан Павловић,  
редовни професор на Филозофском факултету  
Универзитета у Нишу  
УНО: Англистичка лингвистика



др Јасмина Ђорђевић,  
ванредни професор на Филозофском факултету  
Универзитета у Нишу  
УНО: Англистика



др Тијана Весић Павловић,  
ванредни професор на Машинском факултету  
Универзитета у Београду  
УНО: Енглески језик



др Душан Стаменковић,  
редовни професор на Факултету за културу и образовање  
Универзитета Содерторн у Стокхолму  
УНО: Англистичка лингвистика